

AUSTRIJOS RESPUBLIKOS FEDERALINĖS VYRIAUSYBĖS
IR
LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS
SUSITARIMAS
DĖL ABIPUSIO VALSTYBIŲ ATSTOVAVIMO VIZŲ IŠDAVIMO PROCEDŪROSE
PER DIPLOMATINES
ATSTOVYBES IR KONSULINES ĮSTAIGAS

Austrijos Respublikos Federalinė Vyriausybė ir Lietuvos Respublikos Vyriausybė,
toliau – Susitariančiosios Šalys,

atsižvelgdamos į abipusiu pasitikėjimu grindžiamą abiejų valstybių diplomatių
atstovybių ir konsulinių įstaigų bendradarbiavimą;

pripažindamos, kad vizų išdavimo procedūrų supaprastinimas yra bendras abiejų
valstybių interesas;

remdamosi pasiektais rezultatais ir pasiūlymais, susijusiais su Europos valstybių
bendradarbiavimu vizų išdavimo srityje,

susitarė:

1 straipsnis

(1) Susitariančiosios Šalys atstovauja viena kitai nagrinėjant prašymus vizai gauti
ir išduodant vienodas visų Šengeno susitarimo šalių teritorijoje galiojančias vizas
vadovaudamosi vizų išdavimui taikytiniais Šengeno teisyno teisės aktais, šiuo Susitarimu,
Susitariančiųjų Šalių nacionaline teise ir pagal 4 straipsnį sudarytais įgyvendinimo
susitarimais.

(2) Remiantis pagal 4 straipsnį sudarytais įgyvendinimo susitarimais abipusis
atstovavimas gali apimti tik vieną arba kelias vizų išdavimo procedūros dalis, visų pirma
informacijos apie prašymus išduoti vizą teikimą, susitikimų planavimą, pokalbių rengimą,
prašymų ir susijusių dokumentų priėmimą bei tolesnį tvarkymą, duomenų, taip pat ir
biometrinių, kaupimą ir administracinių rinkliavų rinkimą.

(3) Susitariančiosios Šalys gali padėti viena kitai tvarkyti biometrinius duomenis,
kurie būtini pateikiant prašymą vizai gauti. Konkrečios tokio bendradarbiavimo taisyklės
nustatomos pagal šio Susitarimo 4 straipsnį sudarytuose įgyvendinimo susitarimuose.

(4) Susitariančiųjų Šalių valstybių diplomatinės atstovybės ir konsulinės įstaigos glaudžiai bendradarbiauja padėdamos viena kitai tinkamai įgyvendinti šį Susitarimą bei pagal 4 straipsnį sudarytus įgyvendinimo susitarimus.

(5) Toje valstybėje, kurioje veikia tik vienos Susitariančiosios Šalies diplomatinė atstovybė arba konsulinė įstaiga, pastaroji, vadovaudamasi pagal 4 straipsnį sudarytu įgyvendinimo susitarimu, teikia pagalbą tai kitos Susitariančiosios Šalies diplomatinei atstovybei arba konsulinei įstaigai, kurios kompetencijai teritoriniu požiūriu priskirta minima valstybė.

2 straipsnis

Vykdamas 1 straipsnyje nurodytą veiklą, laikomasi taikytinų Europos Sąjungos teisės aktų, įskaitant teisės aktus dėl asmens duomenų apsaugos, ir atstovaujančios Susitariančiosios Šalies nacionalinės teisės aktų.

3 straipsnis

Vykdydamos 1 straipsnyje nurodytą veiklą, Susitariančiųjų Šalių diplomatinės atstovybės ir konsulinės įstaigos veikia, t. y. nagrinėja prašymus vizai gauti ar tvarko duomenis, taip atsakingai lyg tai darytų savo vardu. Tačiau nė viena Susitariančioji Šalis neprisiima šias ribas peržengiančios atsakomybės už veiklą, kuri buvo vykdoma kitos Susitariančiosios Šalies vardu.

4 straipsnis

Susitariančiųjų Šalių užsienio reikalų ministerijos konkrečiai susitaria dėl šio Susitarimo įgyvendinimo, sudarydamos įgyvendinimo susitarimą, kuriame nurodoma, kurioms diplomatinėms atstovybėms ir konsulinėms įstaigoms taikomas šis Susitarimas. Įgyvendinimo susitarime gali būti nustatyti techniniai ir administraciniai bendradarbiavimo aspektai.

5 straipsnis

Šis Susitarimas įsigalioja pirmąją kito mėnesio dieną, po to, kai gaunama paskutinė nota, kuria Susitariančiosios Šalys diplomatiniais kanalais praneša viena kitai, kad įvykdė visas pagal nacionalinės teisės aktus šiam Susitarimui įsigaliojti būtinas vidaus procedūras.

6 straipsnis

Šis Susitarimas sudaromas neribotam laikui. Bet kuri Susitariančioji Šalis gali diplomatiniais kanalais raštu nutraukti šį Susitarimą. Tokiu atveju Susitarimas netenka galios devyniasdešimtąją (90) dieną po to, kai viena Susitariančioji Šalis gauna kitos Susitariančiosios Šalies rašytinį pranešimą apie šio Susitarimo nutraukimą.

7 straipsnis

Susitariančiosios Šalys gali bet kada visiškai arba iš dalies sustabdyti šio Susitarimo galiojimą. Apie galiojimo sustabdymo pradžią ir pabaigą Susitariančiosios Šalys viena kitai praneša diplomatiniais kanalais. Jei nesusitarta kitaip, sustabdymas įsigalioja praėjus trisdešimčiai (30) dienų nuo atitinkamo pranešimo gavimo.

Sudaryta Vilniuje, 2009 m. kovo 12 d., dviem egzemplioriais, vokiečių ir lietuvių kalbomis. Abu tekstai yra autentiški.

Austrijos Respublikos Federalinės
Vyriausybės vardu:

Johannes KYRLE m.p.

Lietuvos Respublikos
Vyriausybės vardu:

Šarūnas ADOMAVIČIUS m.p.